

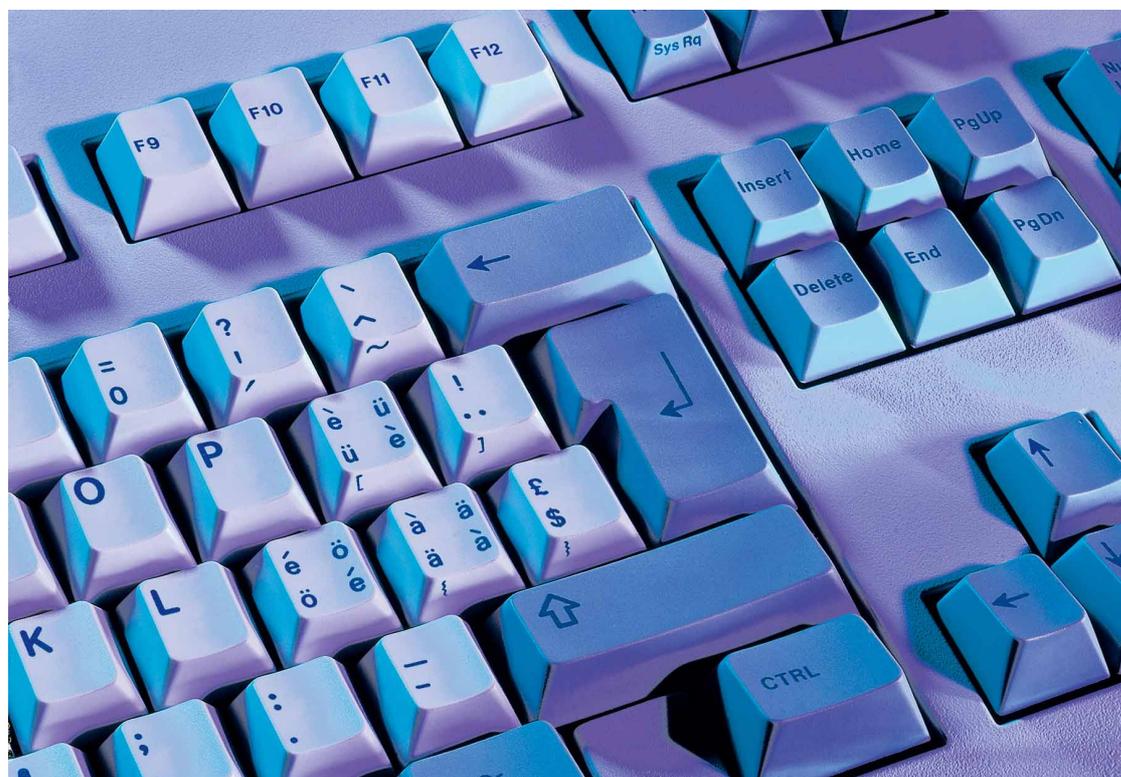
# TEDAP2

Version 4.6

Le logiciel officiel de saisie électronique du rapport 2007

## Manuel d'installation

Les institutions d'assurance privées en Suisse



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral des finances DFF  
Office fédéral des assurances privées OFAP

Editeur  
Office fédéral des assurances privées OFAP  
Schwanengasse 2  
3003 Berne

© Office fédéral des assurances privées OFAP, Berne, 2008

# Table des matières

<b>A propos de ce manuel</b>	<b>1</b>
Généralités	1
Attention!	1
Formulation	1
Actualisations	1
Conventions typographiques	1
<b>Ressources pour le traitement de problèmes</b>	<b>2</b>
Le manuel	2
La page de service dans Internet	2
E-mail	2
La Hotline pendant l'établissement du rapport	2
Questions particulières concernant l'établissement du rapport	2
Notre adresse	2
<b>Introduction</b>	<b>3</b>
Qu'est-ce que Tedap?	3
<b>Aspects techniques</b>	<b>4</b>
Solution pour utilisation individuelle	4
Exigences minimales requises par le système	4
Solution pour utilisation collective (solution Client/Server) → Server-Ordinateur	5
Exigences minimales requises par le système	5
Solution pour utilisation collective (solution Client/Server) → Client-Ordinateur	6
Exigences minimales requises par le système	6
Est-ce que Tedap2 tient compte du mandant?	7
Solution pour utilisation individuelle	7
Solution pour utilisation collective (solution Client/Server)	7
Utilisation individuelle versus solution pour utilisation collective	7
Contrats de licence	7
<b>Installation du logiciel</b>	<b>8</b>
Attention!	8
Aperçu	8
Avant de commencer l'installation	8
Est-ce que l'option régionale sélectionnée est Français (Suisse)?	9
Le point comme symbole décimal	11
Est-ce qu'une imprimante est installée et configurée?	13
<b>Installation de la solution pour utilisation individuelle</b>	<b>15</b>
Pourquoi des droits d'administrateur?	15
Qu'est-ce qui est installé sur votre PC?	15
Inscriptions dans le Registry	15
Désinstallation de versions antérieures	16
Est-ce que toutes les parties du programme ont été ôtées?	17

# Table des matières

Installation du logiciel	18
Installation avec le système d'exploitation Microsoft Windows 2000	18
Instructions pas à pas	19
Importation des données des années précédentes	28
<b>Solution pour utilisation collective Solution Client/Server (Server)</b>	<b>30</b>
Avant de commencer l'installation (solution Server)	30
Pourquoi des droits d'administrateur?	30
Qu'est-ce qui est installé sur votre PC Server?	30
Inscriptions dans le Registry	31
Installation du Server (deux variantes sont possibles)	32
Installation avec MSDE (Standard)	32
Le TCP-Port 1434 doit être ouvert	32
Installation avec Microsoft SQL Server (option)	32
Installation du logiciel	32
Installation avec le système d'exploitation Microsoft Windows 2000	33
Important!	33
Instructions pas à pas	34
Importation des données des années précédentes	43
<b>Solution pour utilisation collective Solution Client/Server (Client)</b>	<b>45</b>
Avant de commencer l'installation (solution Client)	45
Attention!	45
Qu'est-ce qui est installé sur votre PC?	45
Inscriptions dans le Registry	45
Installation du logiciel sans CD-ROM avec 'SetupClient.exe'	46
Instructions pas à pas	47
<b>Dépannage</b>	<b>50</b>
Le Client ne trouve pas de banque de données	50
Pas de liens sur le Client	50
L'installation du Server avec Windows 2000 échoue	50
Le Client ne trouve pas le lecteur de réseau	50

# A propos de ce manuel

## Généralités

Le présent manuel contient les informations et les indications les plus importantes, destinées à vous faciliter le travail avec le logiciel de saisie Tedap.

L'assemblage des textes et des illustrations a été effectué avec le plus grand soin. Des erreurs ne peuvent cependant pas être absolument exclues. Nous vous sommes reconnaissants pour vos propositions d'améliorations et pour l'indication de fautes éventuelles.

Presque toutes les désignations de matériel et de logiciels qui figurent dans ce manuel sont également des marques déposées et doivent être traitées comme telles.

## Attention!

Le 'CD-Booklet' contient certaines informations qui figurent également dans le présent manuel.

Le système d'aide intégré dans le logiciel de saisie Tedap contient les mêmes informations que le présent manuel.

## Formulation

La forme masculine est utilisée dans ce document, mais elle recouvre la forme féminine comme la forme masculine.

## Actualisations

Le manuel contient des informations qui étaient actuelles lors de l'impression, peu avant l'autorisation de produire Tedap.

## Conventions typographiques

Les illustrations et les instructions qui suivent se rapportent à des contenus d'écran de Windows® XP. Suivant le système d'exploitation utilisé, il se peut que les contenus d'écran apparaissant sur l'ordinateur diffèrent des descriptions.

Les conventions typographiques suivantes sont utilisées dans ce manuel:

- Toutes les actions effectuées par l'utilisateur sont indiquées en *caractères italiques*.
- Les objets à choisir que l'utilisateur doit cliquer selon les instructions pas à pas figurent en **caractères gras**.
- Les pas ne sont pas tous encore mentionnés dans les illustrations, mais uniquement les pas centraux.

# Ressources pour le traitement de problèmes

## Le manuel

Si des problèmes devaient surgir lors de l'utilisation du logiciel de saisie Tedap, consultez tout d'abord ce manuel.

## La page de service dans Internet

Vous trouverez des Downloads des derniers Hotfixes et d'autres aides de dépannage sur le site Internet de l'Office fédéral des assurances privées OFAP sous:

[www.bpv.admin.ch](http://www.bpv.admin.ch) → thèmes → rapport annuel

## E-mail

En outre, l'adresse e-mail de l'Office fédéral des assurances privées OFAP est également à votre disposition sous:

[mailbox@bpv.admin.ch](mailto:mailbox@bpv.admin.ch).

## La Hotline pendant l'établissement du rapport

Vous avez aussi la possibilité d'adresser une question directement à la Hotline de l'Office fédéral des assurances privées OFAP.

Jours ouvrables	du lundi au vendredi
Horaire	de 08:00 à 12:00 et de 14:00 à 16:00
Téléphone	+41 (0)31 325 01 64

## Questions particulières concernant l'établissement du rapport

Pour des questions matérielles, le collaborateur de l'Office fédéral des assurances privées OFAP chargé de surveillance se tient à votre disposition.

## Notre adresse

Office fédéral des assurances privées OFAP  
Schwanengasse 2  
3003 Berne

Téléphone	+41 (0)31 322 79 11
Fax	+41 (0)31 323 71 56
Internet	<a href="http://www.bpv.admin.ch">www.bpv.admin.ch</a>

# Introduction

## Qu'est-ce que Tedap?

Une application informatique à haute capacité: ,TEDAP' (Traitement **E**lectronique des **D**onnées des **A**ssurances **P**rivées). Elle permet d'examiner les entreprises d'assurance en profondeur dans toutes les directions désirées. Depuis 1997, les assureurs reçoivent les formulaires de saisie une fois par année sous forme digitale sur un CD-ROM; il s'agit d'un jeu de formulaires interactifs. Un programme, établi uniquement à cet effet et livré sur le CD-ROM, soumet les données à un test de plausibilité déjà dans l'entreprise.

Les informations statistiques concernant les assurances privées reposent sur les rapports d'activité que les assureurs doivent remettre chaque année à l'Office fédéral des assurances privées (OFAP) et qui renseignent sur tous les aspects du domaine d'activité. L'obligation d'établir un rapport découle de la loi sur la surveillance des assurances (LSA). Il s'agit d'une enquête annuelle complète.

Etant donné que les données figurant habituellement dans les bilans et les comptes de pertes et profits renseignent insuffisamment sur la solvabilité d'une entreprise d'assurance, l'office exige un ,compte technique annuel' pour chaque branche d'assurance. Cela se traduit aussi par l'étendue des rapports. Le contrôle des rapports est effectué aujourd'hui sur la base de programmes électroniques de vérification et par l'analyse d'écart frappants par rapport aux années précédentes.

Les chiffres provenant des entreprises d'assurance entrent ensuite dans un rapport ,sur la situation des institutions d'assurance privées', prescrit par la loi. Ainsi, les données relatives à l'assurance privée suisse sont disponibles publiquement depuis les débuts de la surveillance des assurances, en 1886. Les chiffres critiques – recettes de primes et prestations d'assurance - sont disponibles sans lacunes. Le rapport porte sur les entreprises d'assurance privées actives en Suisse et surveillées par l'OFAP, ainsi que – à partir de 1997 – sur les caisses-maladie reconnues qui exercent une activité en matière d'assurance-maladie complémentaire.

# Aspects techniques

## Solution pour utilisation individuelle

Exigences minimales requises par le système

Avant d'installer Tedap2, assurez-vous que votre ordinateur satisfait aux exigences minimales qui suivent.

<b>Exigence</b>	<b>Description</b>
<b>Ordinateur</b>	PC usuel du commerce
<b>Systèmes d'exploitation</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Microsoft® Windows® 2000, SP actuel</li><li>▪ Windows XP, SP actuel</li></ul>
<b>Processeur</b>	Processeur Intel® Pentium® 4, 1.5 GHz ou processeur équivalent
<b>Mémoire vive</b>	512 MB RAM
<b>Capacité du disque dur</b>	400 MB de capacité libre
<b>Lecteur</b>	CD-ROM
<b>Résolution de l'écran</b>	1'024 x 768 pixels
<b>Carte graphique</b>	au moins 256 couleurs

## **Solution pour utilisation collective (solution Client/Server) → Server-Ordinateur**

Exigences minimales requises par le système

Avant d'installer Tedap2, assurez-vous que votre infrastructure informatique satisfait aux exigences minimales qui suivent.

<b>Exigence</b>	<b>Description</b>
<b>Ordinateur</b>	Server usuel du commerce
<b>Systèmes d'exploitation</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Microsoft® Windows® 2000 Server, SP actuel</li><li>▪ Windows 2003 Server, SP actuel</li></ul>
<b>Processeur</b>	Processeur Intel® Pentium® 4, 1.5 GHz ou processeur équivalent
<b>Mémoire vive</b>	1'024 MB RAM
<b>Capacité du disque dur</b>	400 MB de capacité libre
<b>Lecteur</b>	CD-ROM
<b>Carte réseau</b>	100 MBit

## **Solution pour utilisation collective (solution Client/Server) → Client-Ordinateur**

Exigences minimales requises par le système

Avant d'installer Tedap2, assurez-vous que votre ordinateur satisfait aux exigences minimales qui suivent.

<b>Exigence</b>	<b>Description</b>
<b>Ordinateur</b>	PC usuel du commerce
<b>Systèmes d'exploitation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Microsoft® Windows® 2000, SP actuel</li> <li>▪ Windows XP, SP actuel</li> </ul>
<b>Processeur</b>	Processeur Intel® Pentium® 4, 1.5 GHz ou processeur équivalent
<b>Mémoire vive</b>	512 MB RAM
<b>Capacité du disque dur</b>	10 MB de capacité libre
<b>Lecteur</b>	CD-ROM
<b>Résolution de l'écran</b>	1'024 x 768 pixels
<b>Carte graphique</b>	au moins 256 couleurs

### **Est-ce que Tedap2 tient compte du mandant?**

Oui, toute nouvelle entreprise d'assurance peut être saisie. C'est possible avec une seule installation. Il faut toutefois disposer en plus du nom d'utilisateur et du mot de passe de l'entreprise d'assurance à saisir.

### **Solution pour utilisation individuelle**

Dans les cas où un seul utilisateur accède au programme Tedap2, il n'est pas nécessaire d'installer une solution Client/Server. Il n'est toutefois pas possible d'accéder à une solution pour utilisation individuelle à partir d'un autre ordinateur.

### **Solution pour utilisation collective (solution Client/Server)**

Tedap2 peut être installé en tant que solution pour utilisation collective. Lors de l'installation en tant que solution pour utilisation collective (Multi User Application), certaines composantes sont installées sur un Server. Le Client installe uniquement une 'mince couche d'application' et recourt aux données du Server.

### **Utilisation individuelle versus solution pour utilisation collective**

La version pour utilisation individuelle est destinée en particulier aux entreprises d'assurance pour lesquelles l'investissement dans la saisie des données demeure dans certaines limites ou pour lesquelles peu de spécialistes de la comptabilité sont concernés directement par la saisie des données.

La version pour utilisation collective s'adresse en particulier aux entreprises d'assurance qui doivent investir beaucoup dans la saisie des données ou pour lesquelles, selon les circonstances, des spécialistes de la comptabilité travaillant en des endroits géographiquement éloignés les uns des autres participent même directement à la saisie des données.

### **Contrats de licence**

'Microsoft SQL Server 2000 Desktop Engine (MSDE 2000) is a free, redistributable version of SQL Server.'

# Installation du logiciel

## Attention!

La dernière version du CD-ROM de Tedap2 pour saisir les données de votre entreprise vous est envoyée chaque année. Il faut absolument veiller à utiliser la version la plus récente pour saisir les données.

La raison en est la suivante: les données des années précédentes, que votre entreprise a fournies pour les derniers rapports, que nous avons examinées et qui ont été publiées dans les rapports annuels, sont livrées avec la dernière version. Vous poursuivez l'établissement du rapport en partant de ces données.

En outre, vous nous épargnez les travaux importants qu'entraînerait l'utilisation d'anciennes versions du logiciel de saisie Tedap2.

## Aperçu

Tedap2 peut être installé en tant que solution pour utilisation individuelle ou en tant que solution pour utilisation collective. Une solution pour utilisation collective est installée dès que plus d'un utilisateur doit utiliser Tedap2 sur une place de travail. Pour l'installation Client, l'on a veillé à ce que des droits d'administrateur ne soient pas nécessaires pour installer le logiciel de saisie. L'installation Client sous Windows 2000 constitue une **exception** – la raison en est que la version 2.7 SP1 des composantes MDAC doit être installée – pour laquelle des droits d'administrateur sont nécessaires.

Le présent manuel d'installation a été subdivisé en trois parties:

- Solution pour utilisation individuelle
- Solution pour utilisation collective (Server)
- Solution pour utilisation collective (Client)

## Avant de commencer l'installation

Avant de commencer l'installation du logiciel de saisie Tedap2, il faut procéder sur votre ordinateur aux réglages et aux travaux préliminaires suivants:

- L'option régionale doit être sélectionnée sur Français (Suisse)
- Le symbole décimal doit être un . (point)
- Une imprimante doit être installée et configurée
  - Solution pour utilisation individuelle et
  - Solution pour utilisation collective → Client-Ordinateur
- Les droits d'administrateur doivent être obtenus
  - Solution pour utilisation individuelle et
  - Solution pour utilisation collective → Server-Ordinateur
- Les versions antérieures de Tedap2 doivent impérativement être désinstallées

Vous trouvez ci-après une description des points mentionnés plus haut.

## Est-ce que l'option régionale sélectionnée est Français (Suisse)?

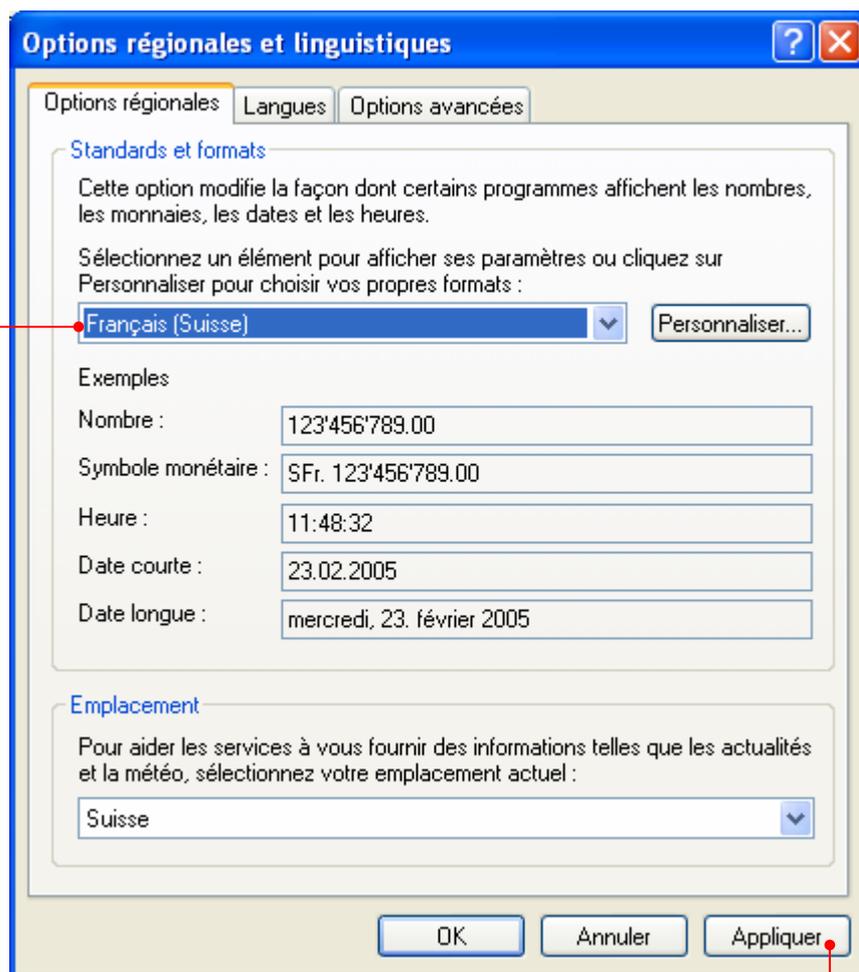
Toutes les options concernant la date, l'heure, les options régionales et linguistiques se trouvent dans la commande du système qui peut être activée par le menu de Démarrer.

A cet effet, procédez comme suit:

Pas	Description
1.	<i>Cliquez dans la ,Barre des tâches' le bouton ,<b>Démarrer</b>' avec le bouton gauche de la souris.</i>
2.	<i>Cliquez le bouton ,<b>Commande du système</b>' avec le bouton gauche de la souris.</i>
3.	<i>Choisissez la catégorie ,<b>Date, heure, options régionales et linguistiques</b>' dans la fenêtre ,Commande du système'.</i>
4.	<i>Dans la fenêtre ,Date, heure, options régionales et linguistiques' choisissez la catégorie ,<b>Modifier le format des nombres, des dates et de l'heure</b>'.</i>
5.	<i>Sur le premier onglet ,<b>Options régionales</b>' vous trouverez une liste des pays. Cliquez la ,<b>flèche de la liste</b>' avec le bouton gauche de la souris.</i>
6.	<i>Choisissez ,<b>Français (Suisse)</b>' dans la liste avec le bouton gauche de la souris.</i>
7.	<i>Cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton ,<b>Appliquer</b>', afin d'activer l'option régionale.</i>

Illustration pour: **Est-ce que l'option régionale sélectionnée est Français (Suisse)?**

6.  
Avec le bouton gauche de la souris, choisissez **Français (Suisse)** dans la liste.



7.  
Cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton **Appliquer**, afin d'activer l'option régionale.

## Le point comme symbole décimal

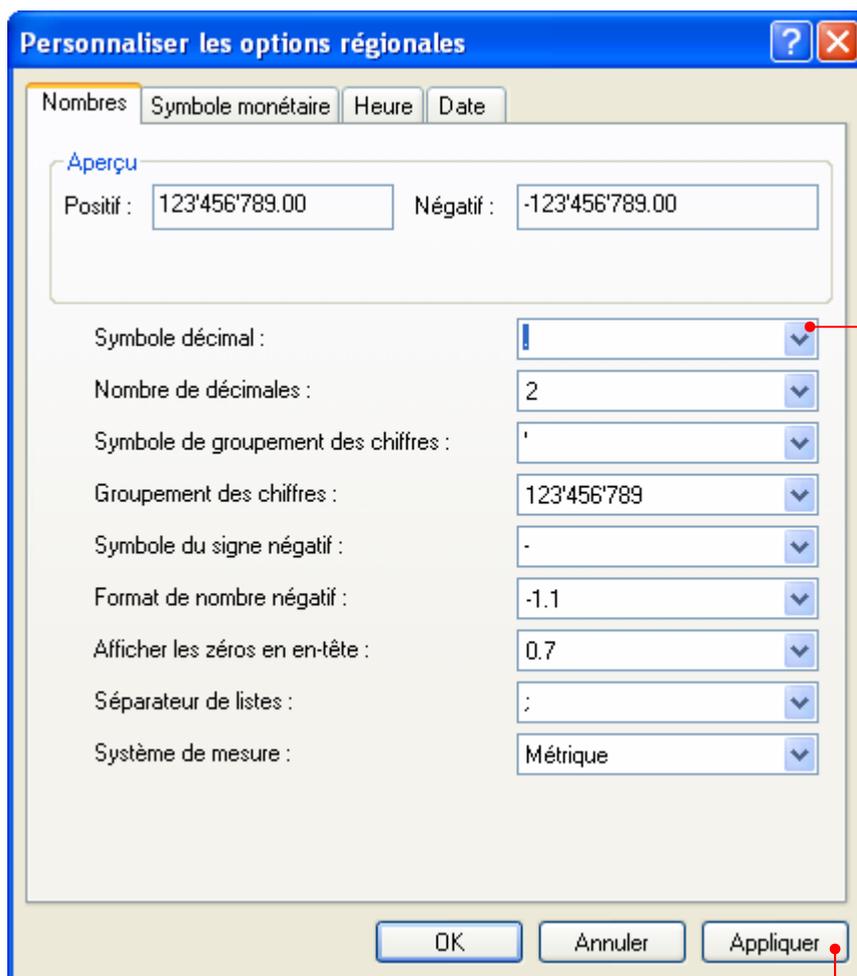
Toutes les options concernant la date, l'heure, les options régionales et linguistiques se trouvent dans la commande du système qui peut être activée par le menu de Démarrer.

A cet effet, procédez comme suit:

Pas	Description
1.	<i>Cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton ,Démarrer' dans la ,Barre des tâches' .</i>
2.	<i>Cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton ,Commande du système'.</i>
3.	<i>Dans la fenêtre ,Commande du système' choisissez la catégorie ,Date, heure, options régionales et linguistiques'.</i>
4.	<i>Dans la fenêtre ,Date, heure, options régionales et linguistiques' choisissez la catégorie ,Modifier le format pour les nombres, les dates et l'heure'.</i>
5.	<i>Sur le premier onglet ,Options régionales', cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton ,Appliquer'.</i>
6.	<i>Dans l'onglet ,Adapter les options régionales' cliquez avec le bouton gauche de la souris dans la liste ,Symbole décimal'. Le cas échéant, remplacez par ex. une virgule par un point.</i>
7.	<i>Cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton ,Appliquer'.</i>

Illustration pour: **Le point comme symbole décimal**

6.  
Dans la fenêtre ,Personnaliser les options régionales', *cliquez* ,**Symbole décimal**' dans la liste, avec le *bouton gauche de la souris*'. Remplacez par ex. une virgule par un ,point'.



7.  
*Cliquez* avec le *bouton gauche de la souris* le bouton ,**Appliquer**', afin d'activer le signe de séparation des décimales.

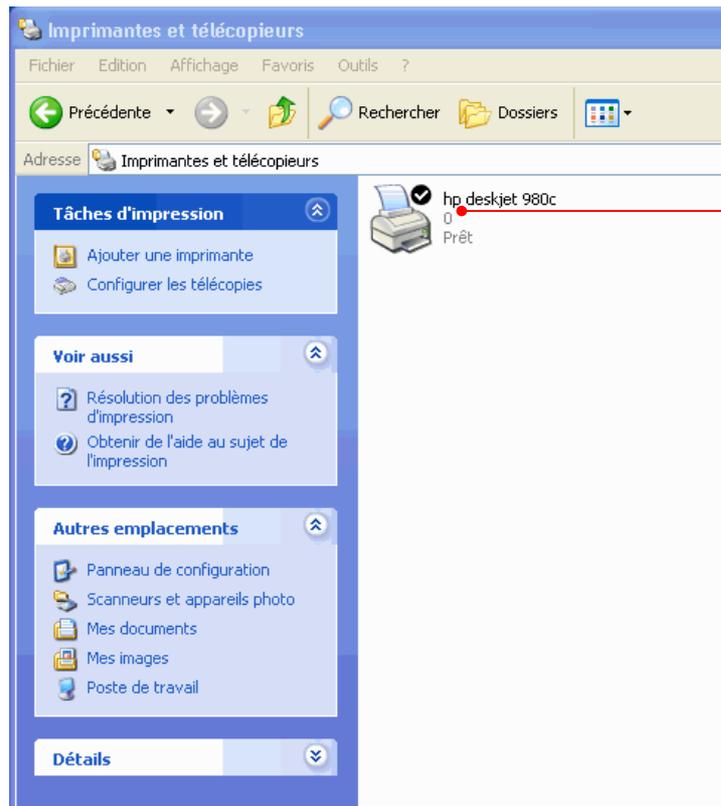
### Est-ce qu'une imprimante est installée et configurée?

Pour que la présentation de l'impression pour les formulaires de saisie de Tedap fonctionne, une imprimante doit avoir été installée. Vérifiez qu'une imprimante a été installée et configurée.

A cet effet, procédez comme suit:

Pas	Description
1.	<i>Cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton ,Démarrer' dans la ,Barre des tâches'.</i>
2.	<i>Cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton ,Commande du système'.</i>
2.	<i>Dans la boîte de dialogue ,Choisissez une catégorie' cliquez avec le bouton gauche de la souris le symbole ,Imprimantes et autre Hardware'.</i>
3.	<i>Dans la boîte de dialogue ,Imprimantes et télécopieurs', cliquez avec le bouton gauche de la souris le symbole ,Imprimantes et télécopieurs' afin de consulter la liste des outils installés.</i>
4.	<i>Un ,Symbole' existe pour chaque imprimante. La coche désigne l'imprimante standard.</i>

Illustration pour: **Est-ce qu'une imprimante est installée et configurée?**



4. Un 'symbole' est prêt pour chaque imprimante. La 'coche' signale l'imprimante standard.

# Installation de la solution pour utilisation individuelle

## Pourquoi des droits d'administrateur?

Avec les systèmes d'exploitation Microsoft®, Windows® 2000 et Microsoft®, Windows® XP, certains domaines de la banque de données d'enregistrement ne peuvent pas être modifiés par des utilisateurs sans droits d'installation. La condition la plus importante pour réussir l'installation de Tedap2 – Version 4.6 est de pouvoir écrire dans le Registry. Etant donné que de nos jours, pour des motifs de sécurité, les utilisateurs ne reçoivent en général plus de droits d'administrateur dans les entreprises, l'installation doit être effectuée par une personne disposant de droits d'administrateur ou d'un compte d'utilisateur avec les droits d'utilisateur (locaux) nécessaires (droit d'écrire dans le Registry). Vous devriez les recevoir du service informatique compétent. Cela vaut également pour la désinstallation de versions antérieures. → Les versions antérieures doivent impérativement être désinstallées.

## Qu'est-ce qui est installé sur votre PC?

Quoi?	Description
Programme	T2ii.exe
Banque de données	T2db sur instance de banque de données Tedap2
Moteur de banque de données	Microsoft SQL Server 2000 Desktop Engine (MSDE 2000) Release A
Accès à la banque de données	MDAC (Microsoft Data Access Components)

## Inscriptions dans le Registry

Où?	Description
HKEY_LOCAL_MACHINE/SOFTWARE/Microsoft SQL Server	Informations sur MSDE
HKEY_LOCAL_MACHINE/SOFTWARE/Tedap2	Informations sur Tedap2

## Désinstallation de versions antérieures

Les versions antérieures de Tedap doivent être désinstallées. La désinstallation est effectuée de préférence par les fonctions standards de Windows.

A cet effet, procédez comme suit:

Pas	Description
1.	<i>Cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton ,Démarrer' dans la ,barre des tâches'.</i>
2.	<i>Cliquez avec le bouton gauche de la souris le bouton ,Commande du système'.</i>
3.	<i>Choisissez la catégorie ,Ajouter ou supprimer des programmes' dans la boîte de dialogue ,Commande du système'.</i>
4.	<i>Dans la boîte de dialogue ,Ajouter ou supprimer des programmes', cliquez avec le bouton gauche de la souris le symbole ,Modifier ou supprimer des programmes'.</i>
5.	<i>Marquez avec le bouton gauche de la souris l'inscription ,Tedap2 Version n.n'.</i>
6.	<i>Cliquez ,Supprimer' avec le bouton gauche de la souris.</i>
7.	<i>Exécutez les autres instructions apparaissant sur l'écran.</i>

### Illustration pour: **Désinstallation de versions antérieures**

4.

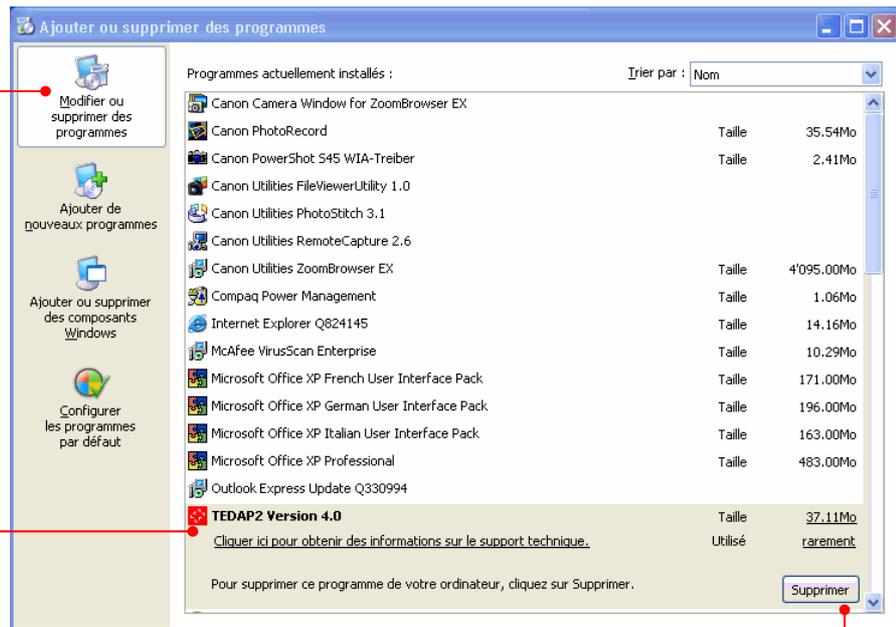
Avec le bouton gauche de la souris, cliquez le symbole **,'Modifier ou supprimer des programmes'** dans la fenêtre de dialogue **,'Ajouter ou supprimer des programmes'**.

5.

Avec le bouton gauche de la souris, marquez l'inscription **,'Tedap2'**.

6.

Avec le bouton gauche de la souris, cliquez **,'Supprimer'**.



### Est-ce que toutes les parties du programme ont été ôtées?

La plupart des programmes laissent encore des dossiers ou des fichiers sur le disque dur après la désinstallation. Pour qu'une réinstallation ne pose pas de problèmes, les 'restes' éventuels de versions antérieures de Tedap devraient être supprimés à l'aide de Windows-Explorer.

A cet effet, procédez comme suit:

Pas	Description
1.	Appelez le <b>,'Windows-Explorer'</b> .
2.	Choisissez le <b>,'Répertoire d'installation'</b> , par ex. <b>,'C:\Programm Files'</b> ne devrait plus y avoir de dossier avec la désignation <b>,'Tedap2 V n.n.'</b>
3.	S'il devait y avoir encore des dossiers ou des fichiers, nous vous prions de les <b>effacer manuellement</b> .

## **Installation du logiciel**

Le logiciel de saisie Tedap2 est livré avec une routine d'installation qui devient automatiquement active dès que le CD-ROM est introduit dans le lecteur de CD-ROM (Auto Play doit être activé).

Si la routine de Setup ne démarre pas automatiquement, *activez* le *Windows-Explorer* et *cliquez* le fichier **,Setup.exe'** qui se trouve sur le CD-ROM.

Suivez les instructions de *Setup* sur l'écran pour installer le programme sous Windows.

Une fois que l'installation est terminée, vous trouvez un symbole d'appel (icône) pour le programme sur votre Desktop et dans le menu de Démarrer.

Dans le chapitre 'Instructions pas à pas', vous trouvez des instructions d'installation.

## **Installation avec le système d'exploitation Microsoft Windows 2000**

Si les 'composantes MDAC' (Microsoft Data Access Components) ne sont pas présentes dans le PC dans la version 2.7, le PC doit être redémarré pendant l'installation. Nous vous prions de confirmer un dialogue correspondant pendant l'installation et de faire repartir l'installation après le redémarrage.

## Instructions pas à pas

Procédez de la manière suivante:

Pas	Description
1.	Cliquez le bouton <b>,Poste de travail individuel'</b> .

✕

Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz  
Les institutions d'assurance privées en Suisse

## TEDAP2 - Version 4.6

Softwareinstallation  
Klicken Sie auf den gewünschten Installationstyp

Installation du logiciel

Cliquez sur le type d'installation désiré



**Einzelbenutzer-Lösung**  
Poste de travail individuel



Mehrbenutzer-Lösung → Server (nur für Systemadministrator)  
Utilisateurs multiples → Serveur (seulement pour administrateur de système)

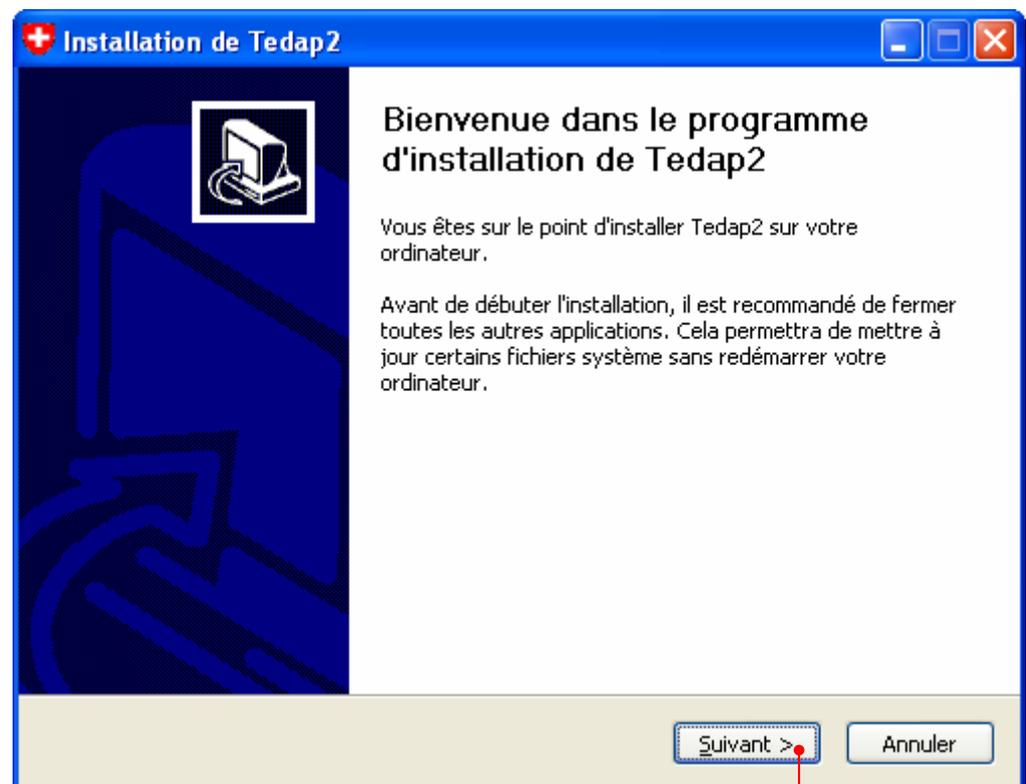


Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD  
Département fédéral des finances DFF  
Bundesamt für Privatversicherungen BPV  
Office fédéral des assurances privées OFAP

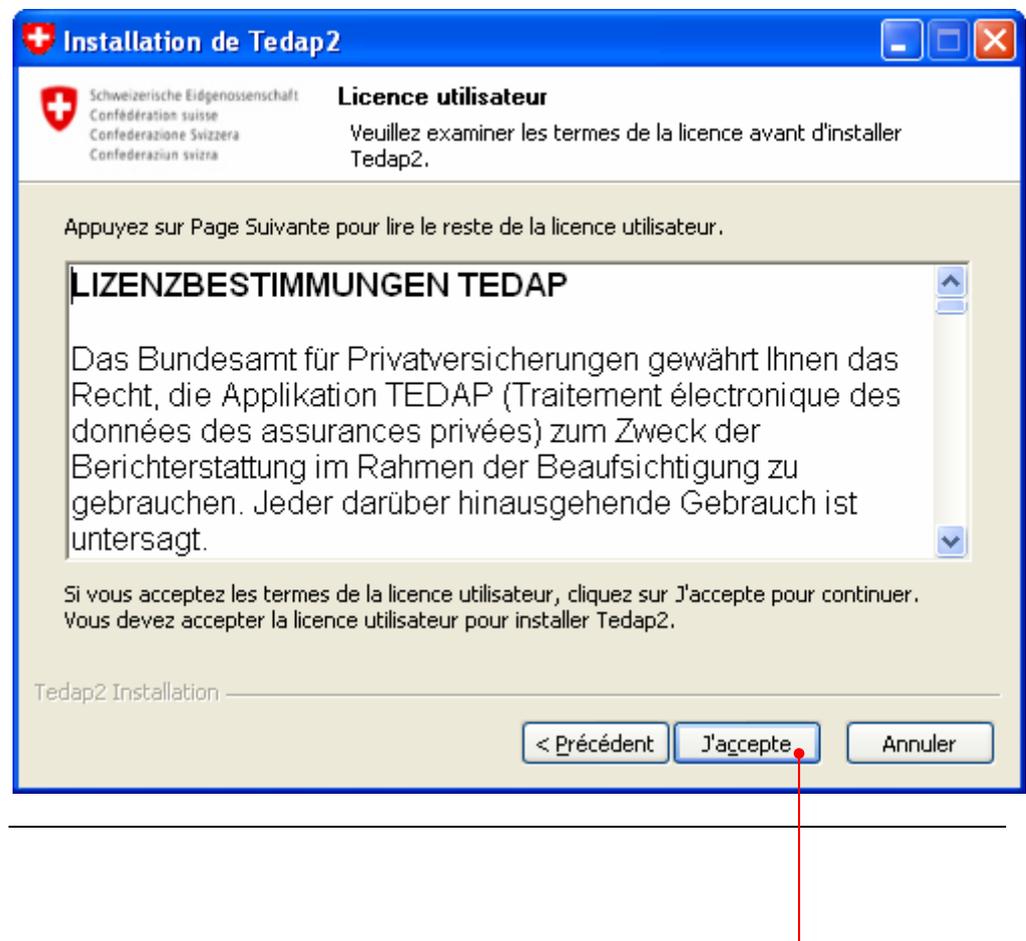
L'assistant d'installation vous conduit maintenant à travers l'installation.

Pas	Description
2.	Cliquez le bouton ' <b>Suivant</b> ' pour continuer.



Vous devez donner votre accord aux conditions de licence avant de pouvoir poursuivre l'installation de Tedap2.

Pas	Description
3.	<i>Cliquez</i> le bouton <b>‘J’accepte’</b> dans la fenêtre de dialogue pour accepter l'accord de licence. L'installation ne continue que si vous avez accepté l'accord de licence.



Les masques ci-après (Pas A., B. et C.) n'apparaissent que si une version de Tedap2 est déjà installée sur votre PC. Nous vous recommandons d'effacer une version de Tedap2 qui existerait déjà.

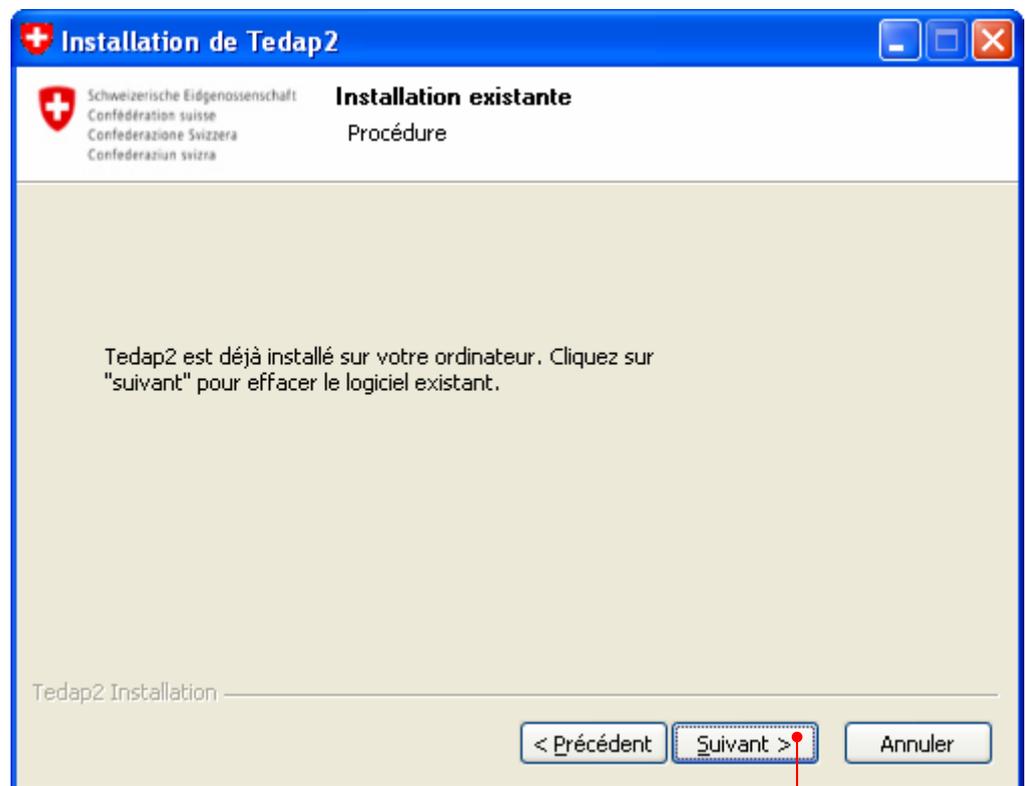
---

### Description

---

A. Cliquez le bouton **,Suivant'**.

---



---

Pas	Description
-----	-------------

---

B.	Cliquez le bouton <b>,Désinstaller'</b> .
----	---

---



---

Pas	Description
C.	Cliquez le bouton <b>Fermer</b> .

---



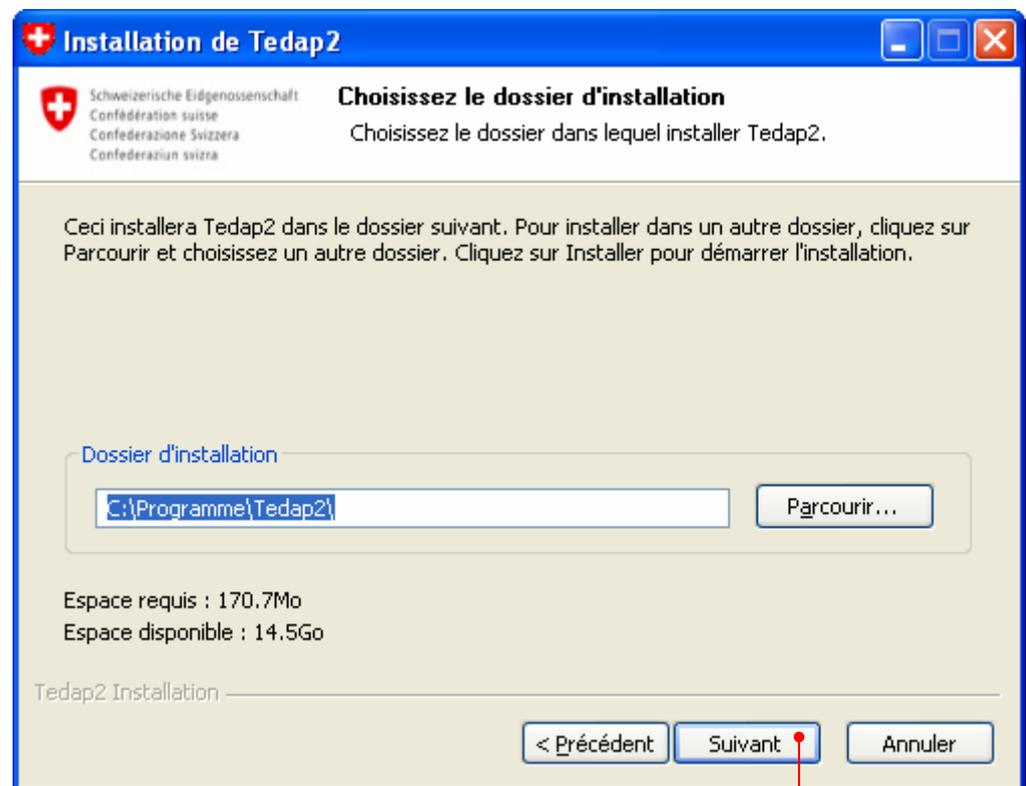
Le programme Tedap2 vous propose le répertoire de programme standard ,C:\Program Files\Tedap2'. Si vous souhaitez installer le programme dans un autre répertoire de destination, choisissez celui-ci en actionnant le bouton 'Parcourir'.

---

Pas	Description
-----	-------------

---

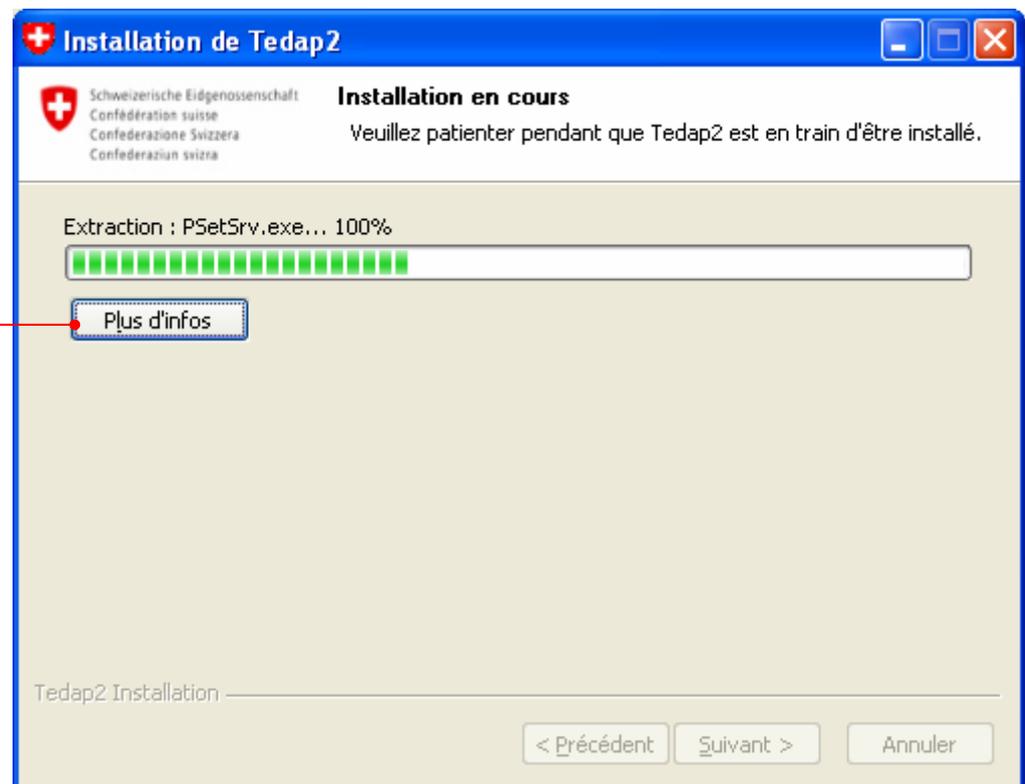
- |    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| 4. | Cliquez le bouton , <i>Suivant</i> '. |
|----|---------------------------------------|
- 



Le logiciel de saisie s'installe maintenant. Prière de ne pas interrompre le processus d'installation!

Remarque: lorsque vous effectuez l'installation du logiciel de saisie Tedap2 sur un PC avec système d'exploitation Windows 2000, vous êtes invités à effectuer un redémarrage de votre PC à la suite du processus d'installation.

Pas	Description
5.	Cliquez le bouton <b>,Plus d'infos'</b> afin d'obtenir de plus amples informations sur le processus d'évaluation.



Si vous obtenez la fenêtre de dialogue ci-après, l'installation de Tedap2 (solution pour utilisation individuelle) a été effectuée avec succès. Le programme démarre ensuite. Vous trouvez le symbole de Tedap2 (icône), ainsi qu'une inscription dans le menu de démarrage de votre PC.

---

Pas	Description
-----	-------------

---

- |    |   |
|----|---|
| 6. | Cliquez le bouton <b>,Fermer'</b> pour fermer l'assistant d'installation. |
|----|---|
- 



### Importation des données des années précédentes

Une boîte de dialogue apparaît après votre annonce correcte pour Tedap2. Vous êtes invités à importer les données des années précédentes. Ces données des années précédentes figurent dans le dernier CD-ROM de saisie pour le rapport de l'Office fédéral des assurances privées OFAP. Cela ne doit être effectué que si votre entreprise remet déjà pour la deuxième fois des données. Ces données des années précédentes sont nécessaires à des fins de contrôle ou pour continuer les inscriptions dans les formulaires. La description qui suit doit vous montrer ce processus de travail.

A cet effet, procédez comme suit:

<b>Pas</b>	<b>Description</b>
1.	Après la procédure d'annonce, une fenêtre de dialogue 'Importation des données des années précédentes' vous invite à importer ces données.
2.	<i>Cliquez le ,<b>champ de liste</b>' avec le bouton gauche de la souris</i>
3.	<i>Choisissez le ,<b>lecteur de CD-ROM</b>'.</i>
4.	<i>Avec le bouton gauche de la souris, cliquez le bouton ,<b>Importer</b>'.</i>
5.	<i>Cliquez le bouton ,<b>OK</b>' avec le bouton gauche de la souris.</i>

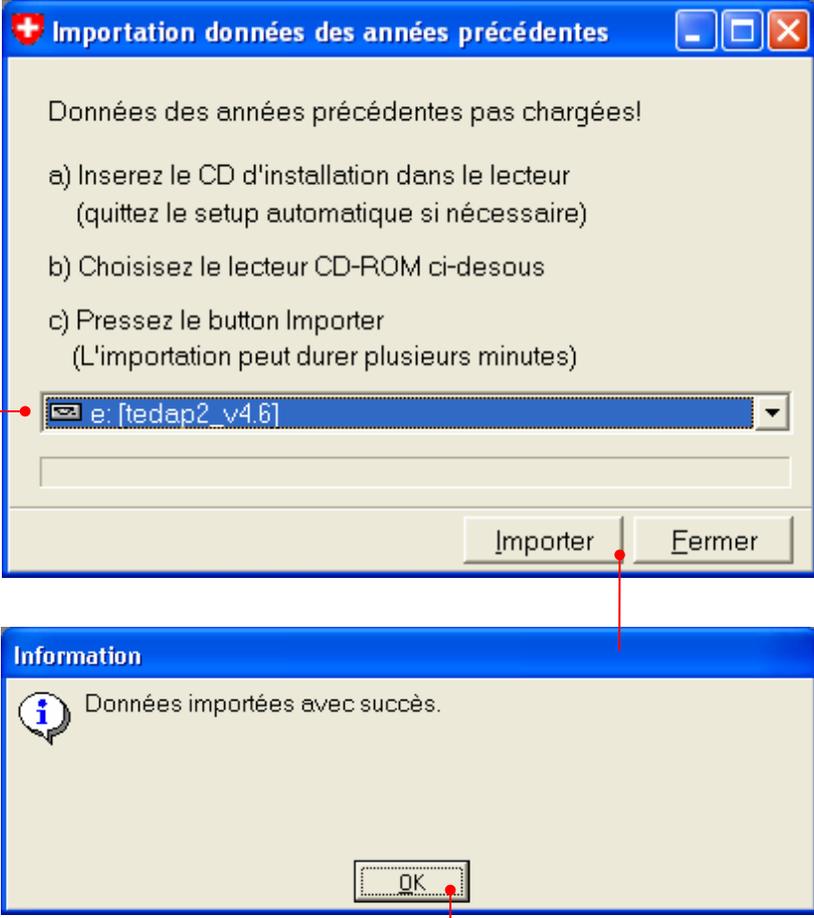
Illustration pour: **Importation des données des années précédentes**

---

3.  
Choisissez le **,lecteur de CD-ROM'**.

4.  
Avec le bouton gauche de la souris, cliquez le bouton **,Importer'**.

5.  
Cliquez le bouton **,OK'** avec le bouton gauche de la souris.



The image shows two screenshots from a software installation process. The top screenshot is a window titled "Importation données des années précédentes" (Import previous years' data). It contains instructions: "Données des années précédentes pas chargées!" (Previous years' data not loaded!), "a) Inserez le CD d'installation dans le lecteur (quittez le setup automatique si nécessaire)" (Insert the installation CD into the drive (exit automatic setup if necessary)), "b) Choisissez le lecteur CD-ROM ci-dessous" (Choose the CD-ROM drive below), and "c) Pressez le bouton Importer (L'importation peut durer plusieurs minutes)" (Press the Import button (Importation may take several minutes)). A dropdown menu shows "e: [tedap2\_v4.6]". At the bottom are "Importer" and "Fermer" buttons. A red dot on the "Importer" button is connected by a red line to step 4. The bottom screenshot is an "Information" dialog box with a speech bubble icon and the text "Données importées avec succès." (Data imported successfully). It has an "OK" button at the bottom. A red dot on the "OK" button is connected by a red line to step 5.

# Solution pour utilisation collective

## Solution Client/Server (Server)

### Avant de commencer l'installation (solution Server)

Avant de commencer l'installation du logiciel de saisie Tedap2 dans le Server, il faut procéder sur votre ordinateur aux réglages et aux travaux préliminaires suivants:

- L'option régionale doit être sélectionnée sur Français (Suisse) (page 9)
- Le symbole décimal doit être un . (point) (page 11)
- Les droits d'administrateur sur le Server doivent être obtenus
- Les versions antérieures de Tedap2 doivent impérativement être désinstallées (page 16)

### Pourquoi des droits d'administrateur?

Avec les systèmes d'exploitation Microsoft®, Windows® 2000 Server et Microsoft®, Windows® 2003 Server, certains secteurs de la banque de données ne peuvent pas être modifiés par des utilisateurs sans droits d'installation. La condition la plus importante pour réussir l'installation de Tedap2 – Version 4.6 est de pouvoir écrire dans le Registry. Cela vaut également pour la désinstallation de versions antérieures. → Les versions antérieures doivent impérativement être désinstallées.

### Qu'est-ce qui est installé sur votre PC Server?

Quoi?	Description
Programme	T2ii.exe
Banque de données	T2db sur instance de banque de données Tedap2
Moteur de banque de données	Microsoft SQL Server 2000 Desktop Engine (MSDE 2000) Release A ou Microsoft SQL Server 2000
Accès à la banque de données	MDAC (Microsoft Data Access Components)

**Inscriptions dans le Registry**

<b>Où?</b>	<b>Description</b>
HKEY_LOCAL_MACHINE/SOFTWARE/ Microsoft SQL Server	Informations sur MSDE/MSSQL Server
HKEY_LOCAL_MACHINE/SOFTWARE/ Tedap2	Informations sur Tedap2

### **Installation du Server (deux variantes sont possibles)**

Le Server Tedap2 peut être installé avec deux banques de données différentes. Sont à disposition à cet effet ,Banque de données Microsoft Desktop Engine' (MSDE) ainsi que ,MSSQL-Server 2000, Enterprise Edition' livrés avec l'installation.

#### **Installation avec MSDE (Standard)**

Le Server Tedap2 est installé de façon standard avec la ,Banque de données Microsoft Desktop Engine' (MSDE). D'autres pas ne sont pas nécessaires.

#### **Le TCP-Port 1434 doit être ouvert**

Microsoft Desktop Engine (MSDE) communique avec l'application Tedap2 par le TCP-Port 1434; celui-ci doit impérativement être ouvert sur le Server.

#### **Installation avec Microsoft SQL Server (option)**

Pour installer Tedap2-Server sur un ,MSSQL-Server', une instance existante du Server avec le nom Tedap2 doit exister sur le Server cible. Le mot de passe du ,compte DBO' (administrateur) de l'instance est installé pendant l'installation. Il ne doit pas exister sur l'instance de banques de données autres que les banques de données du système. D'autres utilisateurs existant éventuellement sont effacés.

#### **Installation du logiciel**

Mettez le CD-ROM d'installation de Tedap2 dans le lecteur. Si un dialogue d'installation apparaît, il faut l',**Annuler**' car il est prévu pour l'installation Client. Activez le ,**Windows-Explorer**' et faites *démarrer* ensuite manuellement le fichier ,**Setup.exe**' qui se trouve sur le CD-ROM.

L'installation Server ne devrait pas être utilisée pour la saisie de données – l'application doit être utilisée uniquement pour l'importation des données des années précédentes et pour effectuer des opérations de Backup et de Restore! Les données des années précédentes peuvent en principe aussi être importées des Clients; pour cela, le collaborateur a besoin du CD-ROM d'installation. Il n'est possible d'effectuer des opérations de Backup et de Restore que sur le Server.

### **Installation avec le système d'exploitation Microsoft Windows 2000**

Si ,Composantes MDAC' (Microsoft Data Access Components) ne se trouve pas sur le Server dans la version 2.7, le Server doit être redémarré pendant l'installation. Prière de confirmer un dialogue correspondant pendant l'installation et de faire démarrer l'installation à nouveau après le redémarrage.

#### **Important!**

Lors de l'installation, un nom d'autorisation (Share) est établi automatiquement pour le répertoire d'installation du Server \\<ServerName>\Tedap2>. Ce nom d'autorisation doit être utilisé pour l'installation Client (voir plus loin Installation Client).

## Instructions pas à pas

A cet effet, procédez comme suit:

Pas	Description
1.	Cliquez le bouton <b>Utilisateurs multiples → Serveur</b> .

✕

Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz  
Les institutions d'assurance privées en Suisse

## TEDAP2 - Version 4.6

Softwareinstallation

Klicken Sie auf den gewünschten Installationstyp

Installation du logiciel

Cliquez sur le type d'installation désiré



**Einzelbenutzer-Lösung**  
Poste de travail individuel



Mehrbenutzer-Lösung → Server (nur für Systemadministrator)  
Utilisateurs multiples → Serveur (seulement pour administrateur de système)

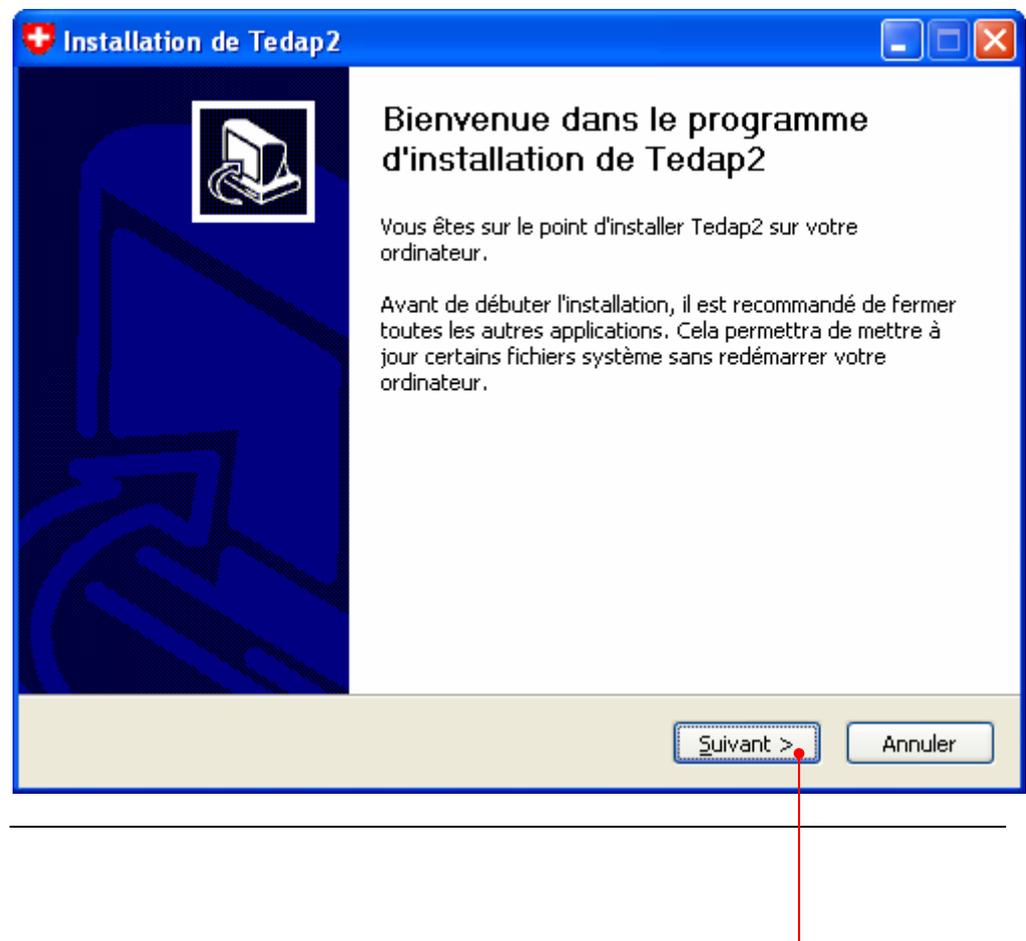


Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD  
Département fédéral des finances DFF  
Bundesamt für Privatversicherungen BPV  
Office fédéral des assurances privées OFAP

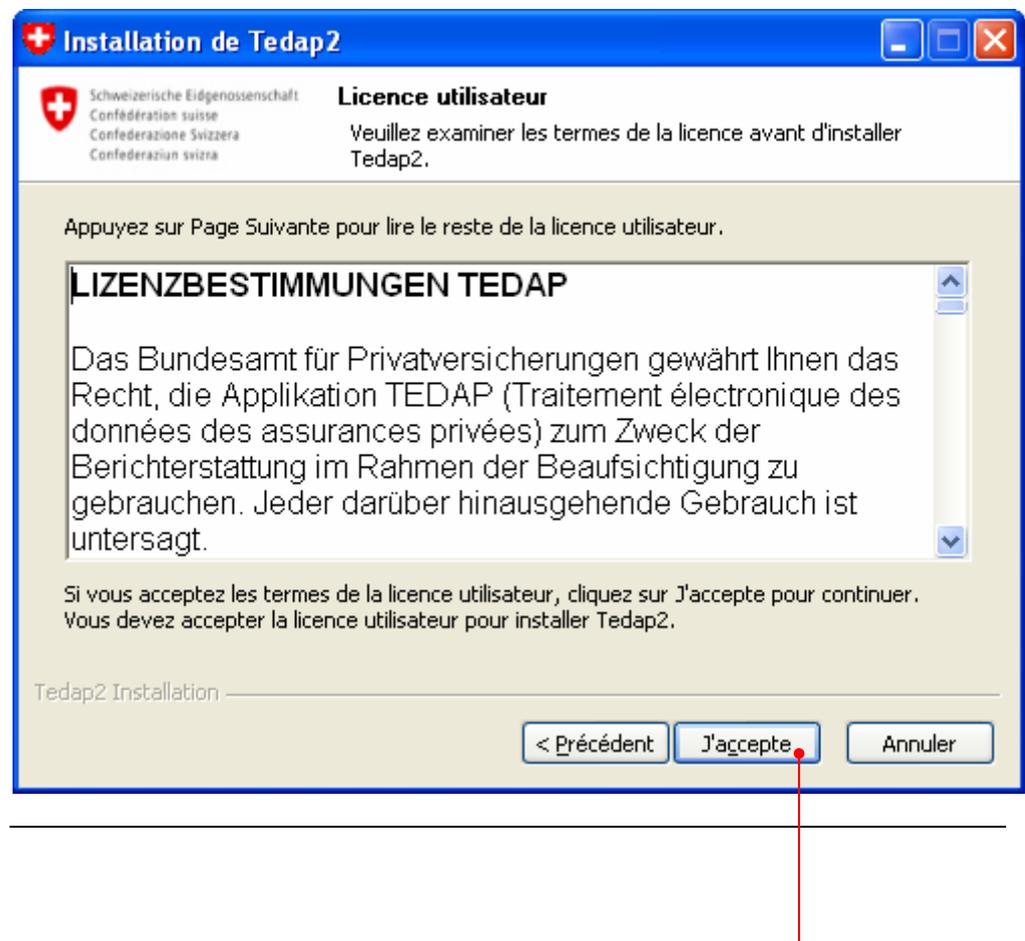
Attention! Fermer préalablement tous les outils de banque de données, comme par exemple l',Enterprise Manager' si vous installez sur une banque de données existant déjà. S'il n'est pas procédé ainsi, cela peut conduire à des problèmes et à des chutes de système pendant l'installation.

Pas	Description
2.	Cliquez le bouton ' <b>Suivant</b> ' dans la fenêtre de dialogue pour continuer.



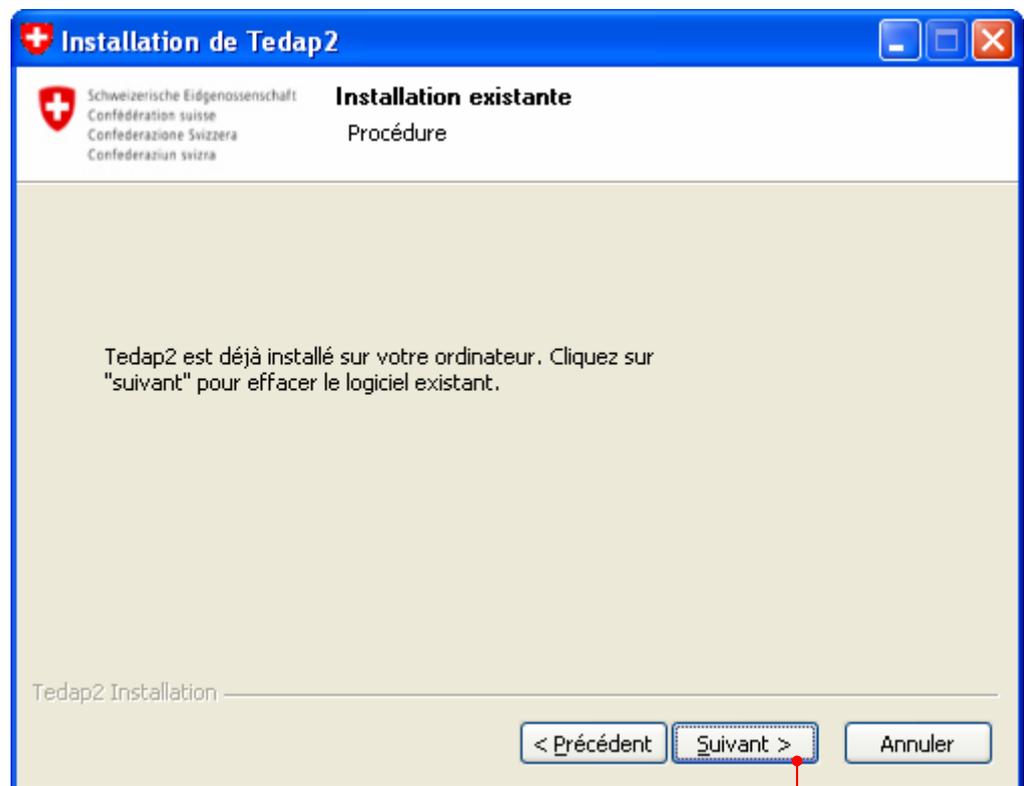
Avant de pouvoir poursuivre l'installation de Tedap2, vous devez accepter les conditions de licence.

Pas	Description
3.	<i>Cliquez ,J'accepte'</i> dans la fenêtre de dialogue afin d'accepter les termes de la licence. L'installation ne se poursuit que si vous avez accepté l'accord de licence.



Les masques suivants (Pas A., B., et C.) n'apparaissent que si une version de Tedap2 est déjà installée sur votre PC. Nous vous recommandons d'effacer une version de Tedap2 qui existerait déjà.

Pas	Description
A.	Cliquez le bouton <b>,Suivant'</b> .



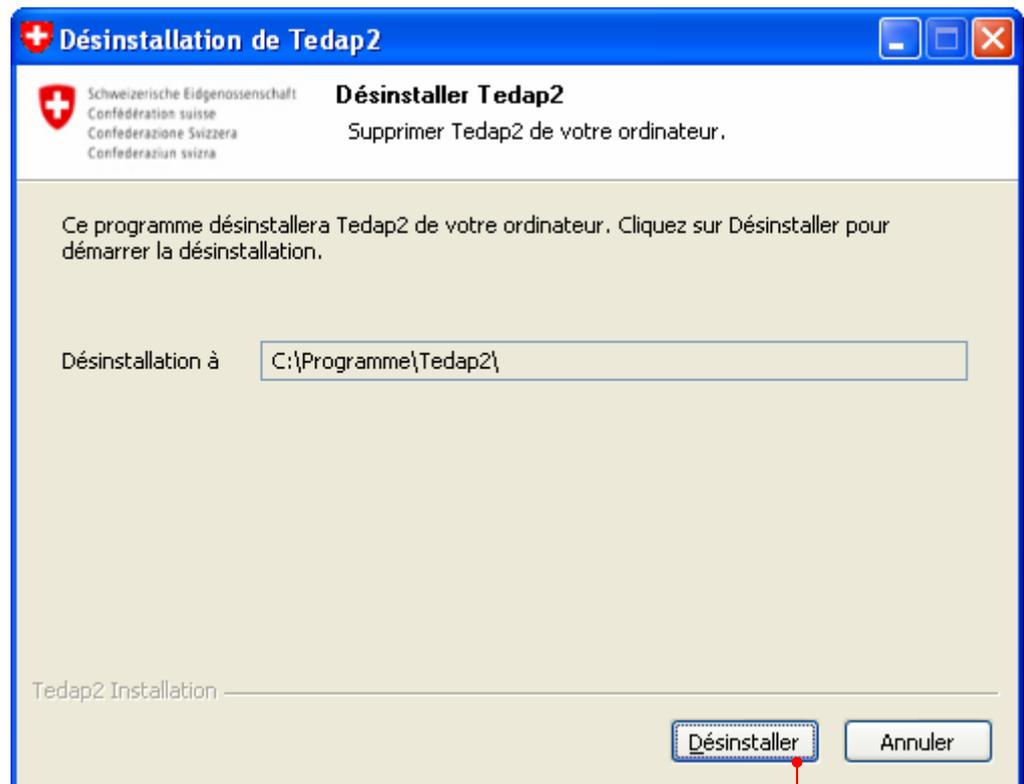
---

Pas	Description
-----	-------------

---

B.	Cliquez le bouton <b>,Désinstaller'</b> .
----	---

---



---

Pas	Description
C.	Cliquez le bouton <b>,Fermer'</b> .

---



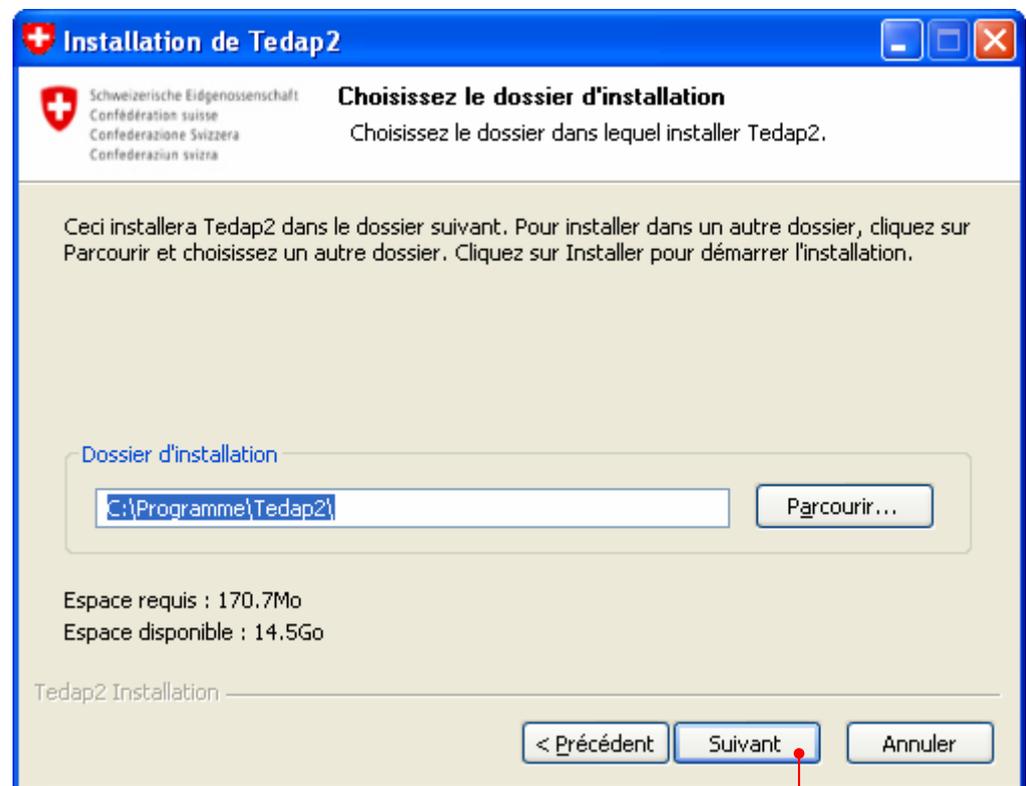
Suivant les réglages du système, le programme Tedap2 vous propose le répertoire de programme, par ex. ,C:\Program Files\Tedap2'. Si vous souhaitez installer le programme dans un autre répertoire d'installation, choisissez celui-ci en actionnant le bouton 'Parcourir'.

---

Pas	Description
-----	-------------

---

- |    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| 4. | Cliquez le bouton , <b>Suivant</b> '. |
|----|---------------------------------------|
- 

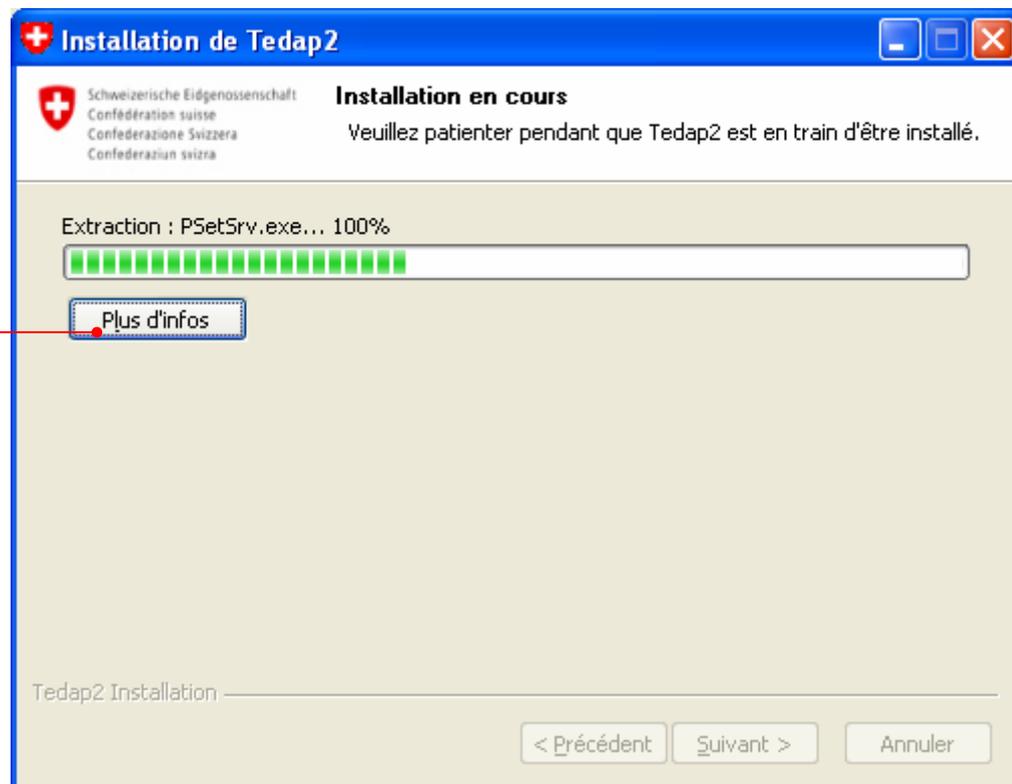


Le logiciel de saisie s'installe maintenant. Prière de ne pas interrompre le processus d'installation!

Suivant les circonstances, le masque ci-après peut être actif durant quelques minutes. Lors de ce processus, des installations de Tedap2 déjà présentes sont recherchées dans le réseau. Si vous installez sur une 'Banque de données MSSQL', vous êtes invités à écrire le mot de passe de l'administrateur de la banque de données. Ce mot de passe est modifié pour protéger l'accès aux données.

Remarque: lorsque vous effectuez l'installation du logiciel de saisie Tedap2 sur un PC avec système d'exploitation Windows 2000, vous êtes invités à effectuer un redémarrage de votre PC à la suite du processus d'installation.

Pas	Description
5.	Cliquez le bouton <b>'Plus d'infos'</b> afin d'obtenir de plus amples informations sur le processus d'installation.



Si vous obtenez la fenêtre de dialogue ci-après, l'installation de Tedap2 (Server) a été effectuée avec succès et le programme démarre ensuite. Vous trouvez le symbole de Tedap2 (icône) ainsi qu'une inscription dans le menu de démarrage de votre PC.

---

Pas	Description
-----	-------------

---

- |    |   |
|----|---|
| 6. | Cliquez le bouton <b>Fermer</b> pour fermer l'assistant d'installation. |
|----|---|
- 



### Importation des données des années précédentes

Un dialogue apparaît après votre annonce correcte pour Tedap2. Vous êtes invités à importer les données des années précédentes. Ces données des années précédentes figurent dans le dernier CD-ROM de saisie pour le rapport de l'Office fédéral des assurances privées OFAP. Cela ne doit être effectué que si votre entreprise remet déjà pour la deuxième fois des données. Ces données des années précédentes sont nécessaires à des fins de contrôle ou pour continuer les inscriptions dans les formulaires. La description qui suit doit vous montrer ce processus de travail.

A cet effet, procédez comme suit:

<b>Pas</b>	<b>Description</b>
1.	Après la procédure d'annonce, une fenêtre de dialogue 'Importation des données des années précédentes' vous invite à importer ces données.
2.	<i>Cliquez le ,<b>champ de liste</b>' avec le bouton gauche de la souris</i>
3.	<i>Choisissez le ,<b>lecteur de CD-ROM</b>'.</i>
4.	<i>Avec le bouton gauche de la souris, cliquez le bouton ,<b>Importer</b>'.</i>
5.	<i>Cliquez le bouton ,<b>OK</b>' avec le bouton gauche de la souris.</i>

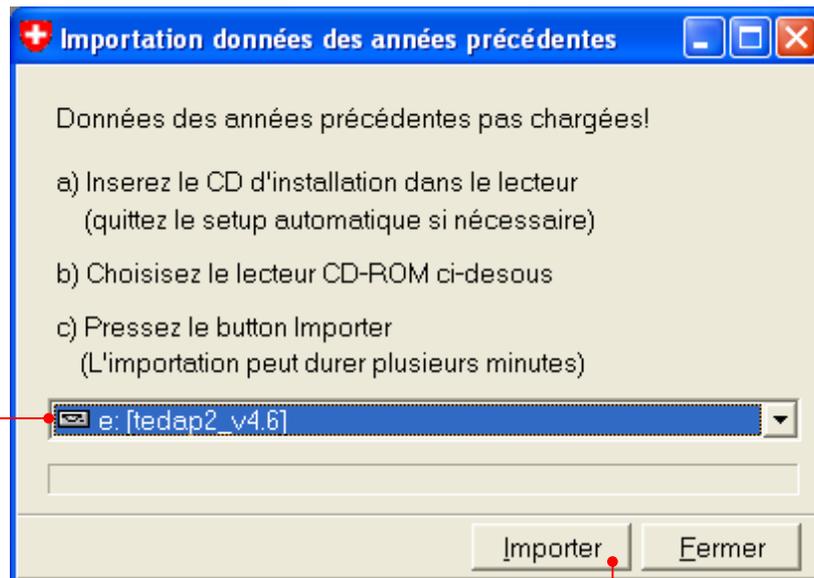
Illustration pour: **Importation des données des années précédentes**

---

3.  
Choisissez le **,lecteur de CD-ROM'**.

4.  
Avec le bouton gauche de la souris, cliquez le bouton **,Importer'**.

5.  
Cliquez le bouton **,OK'** avec le bouton gauche de la souris.



# Solution pour utilisation collective

## Solution Client/Server (Client)

### Avant de commencer l'installation (solution Client)

Avant de commencer l'installation du logiciel de saisie Tedap2, il faut procéder sur votre ordinateur aux réglages et aux travaux préliminaires suivants:

- L'option régionale doit être sélectionnée sur Français (Suisse) (page 9)
- Le symbole décimal doit être un . (point) (page 11)
- Une imprimante doit être installée et configurée (page 13)
- Les versions antérieures de Tedap2 doivent impérativement être désinstallées (page 16)

### Attention!

Sous **Windows 2000**, l'installation Client doit être effectuée avec des droits d'administrateur! Suivant les circonstances, le système doit être redémarré afin que l'application Tedap2 puisse être exécutée.

### Qu'est-ce qui est installé sur votre PC?

Quoi?	Description
Renvois au Server	T2ii.Ink
Renvois au Server	Handbuch.Ink
Sous Windows 2000	MDAC 2.7 SP1

### Inscriptions dans le Registry

Où?	Description
HKEY_CURRENT_USER/SOFTWARE/Tedap2	Informations sur la désinstallation de Tedap2 (optionnel)

### **Installation du logiciel sans CD-ROM avec ,SetupClient.exe'**

Pour installer avec succès un Tedap2 Client, le Server doit être installé en tout premier lieu. Adressez-vous pour cela à votre administrateur de système.

Pour effectuer l'installation sans CD-ROM, vous avez besoin du nom du Server sur lequel Tedap2 – Server est installé. Pour cela, adressez-vous à votre administrateur de système. Puis *activez* le *Windows Explorer*. *Naviguez* vers le répertoire suivant: ,\\<ServerName>\Tedap2\bin'. Vous y trouverez une application avec le nom ,**SetupClient.exe**'. *Double-cliquez* le *Symbole* correspondant pour démarrer l'installation.

Suivez les instructions de *Setup* sur l'écran pour installer le programme sous Windows.

Si vous êtes invités à choisir un Server dans une liste, choisissez le Server qui vous a été attribué par votre administrateur de système.

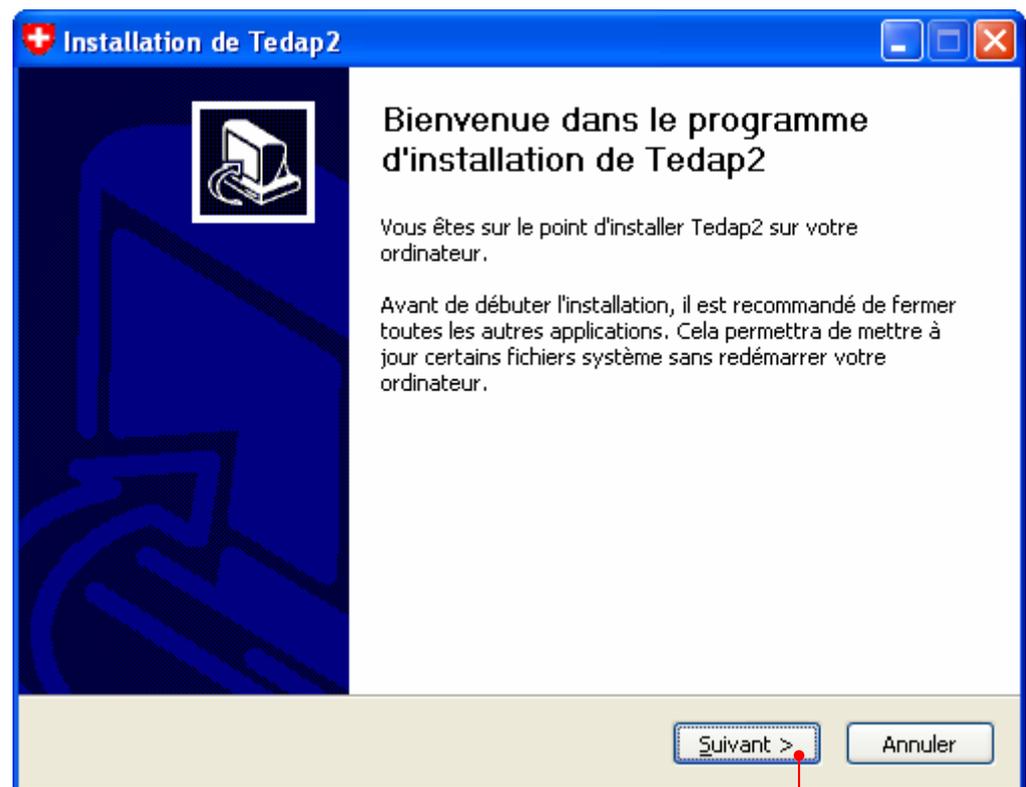
Lorsque l'installation est terminée, vous trouvez un symbole d'appel (icône) pour le programme Tedap2 sur votre Desktop ainsi que dans le menu de démarrage.

Dans le chapitre 'Instructions pas à pas' vous trouvez des instructions d'installation détaillées.

## Instructions pas à pas

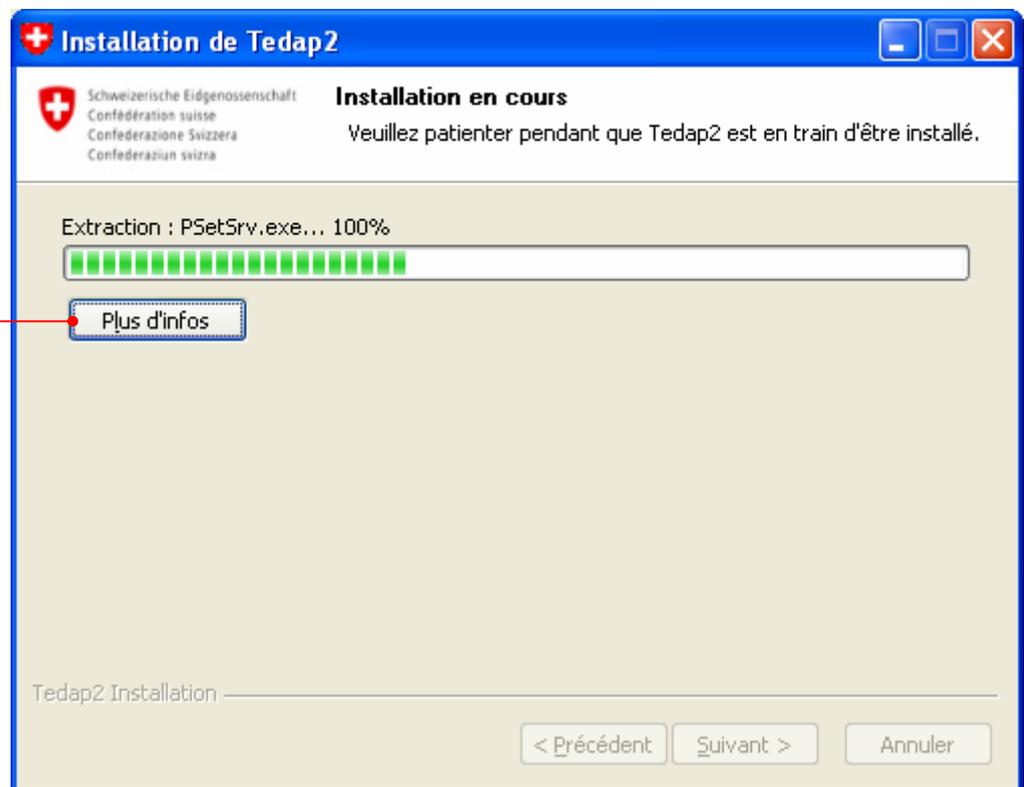
A cet effet, procédez comme suit:

Pas	Description
1.	Ouvrez le Windows Explorer et <i>navigatez</i> jusqu'au répertoire ,\\<ServerName>\Tedap2\bin'.
2.	Démarrez l'application , <b>SetupClient.exe</b> '.
3.	Pour continuer, <i>cliquez</i> le bouton ' <b>Suivant</b> ' dans la fenêtre de dialogue.



Le logiciel de saisie Tedap2 s'installe maintenant. Prière de ne pas interrompre le processus d'installation! Selon les circonstances, le masque ci-après peut être actif quelques minutes.

Pas	Description
4.	Cliquez le bouton <b>,Plus d'infos'</b> afin d'obtenir de plus amples informations sur le processus d'installation.



Si vous obtenez la fenêtre de dialogue ci-après, l'installation de Tedap2 (Client) a été effectuée avec succès et le programme démarre ensuite. Vous trouvez le symbole de Tedap2 (icône), ainsi qu'une inscription dans le menu de démarrage de votre PC.

---

Pas	Description
-----	-------------

---

- |    |   |
|----|---|
| 5. | Cliquez le bouton <b>Fermer</b> pour fermer l'assistant d'installation. |
|----|---|
- 



# Dépannage

## Le Client ne trouve pas de banque de données

Assurez-vous que l'utilisateur d'un ordinateur Client dispose de suffisamment de droits sur le Server afin qu'il soit possible d'accéder au réseau de Tedap2.

Assurez-vous que le Port **1434** sur le Server est ouvert pour le Client. Tedap2 communique avec le Server par ce Port.

Avec l'application:

,**programme\Microsoft SQL Server\80\Tools\Binn\svrnetcn.exe**' vous pouvez examiner les réglages de la ,MSDE'. Assurez-vous que le Port 1434 est prévu dans les caractéristiques de ,**TCP/IP**'.

## Pas de liens sur le Client

Si aucun lien dans la barre de démarrage ou sur le Desktop ne peut être établi à l'aide du Client Installer, il est possible d'établir un lien manuellement. Etablissez un lien avec le fichier T2ii.exe sur le Server. Le chemin d'accès se compose comme suit: \\<ServerName>\bin\T2ii.exe.

La documentation figure de manière analogue: \\servername\doc\Handbuch.pdf. Le ,nom de Server' doit dans les deux cas être remplacé par le nom effectif du Server.

## L'installation du Server avec Windows 2000 échoue

Redémarrez le Server et effectuez à nouveau l'installation. Dans ce contexte, choisissez *Installation réécrire*.

## Le Client ne trouve pas le lecteur de réseau

Assurez-vous que l'utilisateur ou son groupe a des droits d'accès au Server. Spécialement pour Windows 2003 Server, les droits d'accès sont très restrictifs dans le réglage standard.